אידישע העלדן

שפּאַנענדער ראָמאַן פון׳ם אידישן לעבן
אין דער צייט פון דער גרויסער מלחמה

פון י. נ.

(פאָרטזעצונג)

עס איז געווען א טיף דערשיטערנדע סצענע, וואָס האָט זיך אָפּגעשפּילט אלס די דערשראָקענע גיטל האָט אין דער אריינקומענדיקער פרוי דערקאָנט איר געליבטן, איר חתן רפאל ניימאַן.

א ווײַלע זײַנען זיי געלעגן ביידע אײַנער אין דעם אנדערנס אַרעמס, ניט זײַענדיק אומשנאַנד אַרויסצורעדן א וואָרט.

דאָן האָט זיך דער יונגערמאַן אזוי ווי אין עטוואָס דערמאָנט.

— מיר דאַרפן דאָ לאַנג ניט פאַרבלײַבן, גיטל, — האָט ער געזאָגט לאַנגזאַם זיך באַפרײַענדיק פון אירע אַרעמס.

— די געפאַר איז גרויס, דײַן ברודער מאיר איז אויף דער וואַך. אָבער אימיצער קאָן אונז אנטדעקן און אויפרודערן דעם נאַנצן קלויסטער.

ער האָט אָנגענומען גיטלען ביים אָרעם און ער האָט איר אַרויפגעפירט די טרעפּ.

— גיטל! מיין שוועסטער! — האָט מאיר מאַרגאָלים א שפּרונג געטאָן, דערזעענדיק די שיינע און בלאַסע מײדל, און טרערן האָבן זיך געשטעלט אין זײַנע אויגן.

— ניט איצט! ניט איצט! — האָט רפאל ניימאַן געזאָגט האַסטיק, — ווי גייט מיר אַרויס פון קלויסטער, אז די אלטע וועכטערן, די נאַנע, זאָל ניט מאַכן קיין ליאַרם? איך ווײַל אויסמײדן יעדן טומל.

— ווי וואָלטן געקאָנט טאָן מיט איר דאָס זעלבע וואָס מיר האָבן געטאָן מיט דער הײליקער שוועסטער טערעזאַ, — האָט ער אין א ווײַלע אַרום ווײַטער דערעדט, — אָבער איך ווײַל ווערקלאַך אויסמײדן יעדע איבעריקע נואָרד טאָט. אויב מיר קאָנען אַרויסקומען פרײַ אויף א רוהיקן אופן וואָלט עס פאַר מיר געווען פיל ליבער.

— איך האָב עס! — האָט מאיר מאַרגאָלים אויסגערופן, און האָט נאָכדעם א ליינגערע צײַט נערעדט צו זײַן שוועסטער אויף׳ן אויער.

די אויפזעערן מיט געבונדענע הענט און פיס, האָט נאָכגעקוקט יעדע באַוועגונג פון די צוויי פאַרקליידעטע מענער און א טיפער שרעק האָט זיך אויסגעמאָלן אויף איר געזיכט. זי האָט געגלויבט, אז זיי באַשליסן איצט איר טויט, און אז זיי ווילן איר דערמאָרדן.

אָבער איר שרעק האָט זיך פאַרוואַנדלט אין אַן איבערראַשונג אלס די צוויי פאַרקליידעטע מענער צוזאַמען מיט דער נאַנע, גיטל מאַרגאָלים, זײַנען פּלוצלונג אויעקגעגאַנגען מיט שנעלע טריט, ניט הערנדיק קיין וואָרט צו איר, און איר אַרבערגלאָזן אַליין.

זי האָט איצט געפרוּבט אַנשטרענגען אירע אלע כחות, אום אויסצושרײַען און רופן נאָך הילף, אָבער זי האָט קוים געקאָנט אַרויסשטויסן א פאַרשטיקטן ברום דאָס מויל איז איר געווען פאַרשטאָפּט.

אונטערדעם האָבן די 2 אידישע יונגעלײַט, פינדיק צווישן זיך גיטלען, פאַר זיכטיק געוויילט זיך צוריק אויף דעם וועג מיט וועלכן זיי זײַנען אָנגעקומען אַהער. זיי האָבן ווידער דורכגעשוועבט דעם לאַנגן קאָרידאָר מיט די צוויי רײַען נאַנען קאַמערלאַך ביז זיי האָבן דערגרײַכט צו דעם אנדערן בראַנע און האָבן זיך אָפּגעשטעלט אין א ווינקל, וואו אין דער טונקעלהײט האָבן זיי זיך געפילט זיכער פון פרעמדער אויגן.

זיי זײַנען געשטאַנען אַרום צען־פופצן מינוט אין דער גרעפּסטער שרעק און האָבן מורא געהאַט אויסצורעדן א וואָרט.

אײַנער האָט געקוקט אויף דעם אנדערן און האָבן מיט זײַערע אויגן דיסקוסירט א פלאַן וואָס צו טאָן אַיינטער. און מערקווירדיק, — זיי האָבן זיך אײַנע די אנדערע פאַרשטאַנען כאָטש זיי האָבן צווישן זיך קיין וואָרט ניט ניט אויסגערעדט. אזוי אין שוין דער מענש. וואָס ער איז אין געפאַר קומט טאָמס צו הילף אַן אומבאַמערקבאַרע קראַפט.

רפאל האָט זיך אויסגעגלײַכט אביסל, אין האָט אַ קוק געטאָן אויף זיך צו דיפּערישע קליידער זײַנען אין אָרדענונג, צי נײַן וועט אים ניט דערקאָנען.

— איר וואָרט דאָ אויף מיר, — האָט רפאל ניימאַן געזאָגט גאַנץ שטיל צו זײַנע באַגלײַטער, — איך וועל גיין צו דער וועכטערן, איך וועל זאָגן אויב אונזער פאָן פרעמדע אויגן.

ער איז מיט שנעלע טריט אַרויסגעגאַנגען אין פאָרהויז.

אויף א שטול אַרום דער טיר איז געזעסן דר אלטע נאַנע, די בייזע וועכטערן, און איר קאָפּ, וואָס איז געווען אַראָפּגעלאָזן צו דער בראָסט, האָט אלע ווײַלע א ציטער געטאָן, עס איז געווען קלאָר, אז זי געפינט זיך אין א לייכטן דרעמעל.

דר פאַלשע דאַרף פּויערטע איז איצט צו איר צוגעלאָפן זײַער פאַרסאָפּעט און האָט איר א שטאַרקן צופּ געטאָן ביי איר ברײַטער נאָנען אָרבל.

די אלטע וועכטערן האָט דערשראָקן א שפּרונג געטאָן.

"יעזוס־מאַריא!" האָט זי אויסגערופן, — וואָס איז געשעען?

— גאָרנישט איז געשען, — האָט דר דאַרף פרוי גערעדט האַסטיק, — די הייליקע שוועסטער טערעזאַ האָט מיר געשיקט, אייך צו רופן, איר מוזט קומען שנעל, זי איז זײַער אויפגערעגט!

"אָבער הייליקע, דרײַ אײַניקײַט", — האָט די אלטע נאַנע פאַרבראָכן די הענט, — וואָס איז געשעען?

די פּויערטע האָט פאַרקוועטשט מיט די פּלײַצעס.

— ווײַס איך? — האָט זי געגעפערט, — זי זאָגט אז איר מוזט שוין קומען, אָדער זאָל איך גיין איר זאָגן, אז איר גײַט ניט?

— איך גיי, איך גיי! — האָט די אלטע אויסגערופן דערשראָקן, — אָבער ווי קאָן איך דאָן די טיר ניט באַוואַכט? דאָס איז צום ערשטן מאָל זײַט איך אויף גערײַנק. איר גוויסט ניט ווי מען מוז דאָ אכטונג געבן . . .

זי איז פּלוצלונג שטיל געבליבן, אזוי ווי זי וואָלט מורא געהאַט אַרויסצורעדן פאַר דער פרעמדער פרוי, פאַרוואָס מען מוז דאָ אכטונג געבן.

— גײַט, גײַט! — האָט די פאַלשע פּויערטע איר געאײַלט, — שוועסטער טערעזאַ וואַרט אויף אייך, זי איז זײַער אומגעדולדיק. איך וועל דאָ אכטונג געבן ביז איר וועט צוריקקומען.

— אָבער ווי קומט איר צו מוטער טערעזאַ? — האָט די אלטע זיך איצט דערמאָנט צו פרעגן, — וואו איז זי? אין אייער צימער?

— איך האָב ניט געקאָנט איינשלאָפן, — האָט די פּויערטע דערציילט, — בין איך אַרויסגעגאַנגען אביסל באַקוקן דעם הייליקן פלאַץ, אלס שוועסטער טערעזאַ האָט מיך באַגעגנט. זי האָט אויסגעקוקט צו זײַן זײַער בײַז און אויפגערעגט אלס זי האָט מיך דערזעען, זי האָט מיר ניט געענטפערט אויף מיין באַגרוסונג, נאָר זי האָט מיר באַפוילן, איך זאָל אײַלן גלײַך רופן. איר מוזט שנעל גיין צו איר, אין איר צימער.

פון די דאָזיקע ווערטער האָט די אלטע נאַנע פאַרשטאַנען, אז זי וועט האָבן אויס צושטיין א שטורם פון דער שטרײַנגער אויפזעערן. די אלטע האָט זיך טיט געקאָנט דערקלערן פאַרוואָס, איז דאָס דערפאַר ווײַל די פרעמדע פּויערטע האָט געבראָכן די געזעצן פון דעם קלויסטער און האָט נאָך האַלבע נאַכט פאַרלאָזט איר קאַמער? אָבער דאָס איז דאָך ניט איר שולד! זי קאָן דאָך ניט זײַן א וועכטערן ביי דער טיר און אין דער זעלבער צײַט אכטונג געבן אויף די מענשן אין זײַערע קאַמערלאַך.

סײַ ווי אָבער האָט די אלטע וועכטערן געוואוסט, אז ווען שוועסטער טערעזאַ רופט, מוז מען גיין, און ברומענדיק עפּעס אונטער דער נאָז איז די אלטע אוועק פון דעם נלאַץ, איבערלאָזנדיק דעם שווערן שליסל שטעקן אין דער טיר.

זי איז באַלד פאַרשוואונדן געווארן פון די אויגן אין דעם ווײַטן קאָרידאָר.

דער פאַרקליידעטער רפאל ניימאַן איז אָבער צוגעקומען צו גיטלען און איר ברודער, וועלכע די אלטע וועכטערן האָט פאַרבײַלײַפנדיק ניט געקאָנט באַמערקן אין זײַער ווינקל.

— דײַן פלאַן איז געלונגען, מאיר, — האָט ער געזאָגט שטיל, — די אלטע האָט זיך געלאָזט נאַרן. קומט שנעל!.

שטיל, אָן גערויש, האָט רפאל ניימאַן געעפנט די טיר און באַלד האָבן די יונגע מענשן אַריינגעאַטעמט די פרישע נאַכט לופט אונטער דעם פרײַען הימל.

"גערעטעט"! האָט די גליקלאַכע גיטל

דיעזע מיטטײַלונג איז צו מיליאָנען מענשען

אַלל־ברען איז פאַר זיי ווײַטיגע נײַעס וועגען געזונט

מיליאָנען מענשען ווײַסן אז קאָפּוועה־טאָג, שלעכטע שטימונג און אנדערע שמערצען ווערען פּעראורזאַכט פון פערשטאָפּונג. זיי ווײַסען אויך אז אַפּשיהר מיטלען, פיל־לען און פּאַטענטירטע מעדיצינען וועלען ניט ווירקען און ווערען זיכער ניט ברײַ־נען קיין פולשטענדיגע בעפרײַאונג פון פערשטאָפּונג. זיי ווערען זײַן שטאַרק פער־אינטערעסירט אין דעם נאָטירלײַכען, ווירק־זאַמען מיטעל געגען פערשטאָפּונג, וואָס איז עדקעק געוואָרען פון מיליאָנען מענ־שען דורך זײַער ערפאַהרונג.

מען עסן הײַנט צו טאָג אינבעראַל קעל־לאָגג׳ס אַלל־ברען פאַר דער בעפרײַאונג פון פערשטאָפּונג און כדי צו פערהינדערן זיך געגען פערשטאָפּונג. דײַנער געשמאַ־קער סיריעל גיט צו שאַרפטקע עלעמענטען צו דעם דײַנעם, וואָס איז אַן אַבסאָלוטע פערהינדערונג געגען געפעהרלײַכע קראַנק־הײַטען. קעלאָגג׳ס אַלל־ברען איז גאַ־ראַנטירט צו בעפרײַען פון צײַטווײַליגער און ווידערהאָלענדער פערשטאָפּונג.

קעלאָגג׳ס אַלל־ברען איז דער אָריגינע־לער דורכאויס ברען. נײַם נור פערהײַט דאָס געגען פערשטאָפּונג, נור עס עמפּהאַלט אויך א סך אײַזען וואָס בערײַכערט די בלוטען און ברײַנגט אַרויס דעם גלײַכגע־דען קאָלער פון געזונט אין אויער געזיכט. מיט מילך און פרוכט זאַפטען; עס ברײַנגט אויך ווײַכטיגע ווײַטאַמינס.

אויער גראָסער האָט קעלאָגג׳ס אַלל־ברען אין דעם רײַנען און גרינעם פּע־קעדזש. עס ווערט פערזאָרגט אינבעראַל. גע־מאַכט פון קעלאָגג אין לאָנדאָן, אנטעריאָ. קעלאָגג׳ס אַלל־ברען איז אַבסאָלוט בשר אונטער דער השגחה פון הגודת הרבנים פון מאָראָנטאָ.

Kellogg's
ALL-BRAN

דאָס ניימאַן געזאָגט גאַנץ שטיל צו זײַנע באַגלײַטער, — איך וועל גיין צו דער וועכטערן, איך וועל זאָגן אויב אונזער פאָן פרעמדע אויגן.

ער איז מיט שנעלע טריט אַרויסגע־גאַנגען אין פאָרהויז.

אויף א שטול אַרום דער טיר איז גע־זעסן דר אלטע נאַנע, די בייזע וועכטערן, און איר קאָפּ, וואָס איז געווען אַראָפּגע־לאָזן צו דער בראָסט, האָט אלע ווײַלע א ציטער געטאָן, עס איז געווען קלאָר, אז זי געפינט זיך אין א לייכטן דרעמעל.

דאָן איז אבער געקומען דער טאָג וועלכער איז אינגאַנצן חרוב געווארן.

די איינוואוינער פון שטעטל, דערצײַנען געווארן אין דעם גײַסט פון דער תורה אין דעם וועג אשר בו ישכון האור, אזא קינד וועט געוויס שטאַלצירן מיט זײַן אָפּשאַמונג. ער וועט ווײַסן אז ער איז אַן אייניקל פון הייליקע אבות, און וועט טראָגן מיט שטאָלץ זײַן יחוס און וועט די "גאָלדענע קייט ווײַטער שמידן".

אשרי׳כם מר ומרת פלישמאַן, כי ממשי־כים בניכם ללכת בדרך קודש זו, והיתם לברכה מכם ילמדו אחרים, צו גינן. נאָר א אידישע דערציאונג אין נאַציאָנאַלן גײַסט און דאָן. וועלן זיי זוכה זײַן צו זען זײַע־רע קינדער פאַרשאַפן כבוד דעם אידעטום. ונזכה לראות בבוא האידעאַל הגדול של תחית עמנו באַרצנו.

נתן נאַטאַנזאָהן;
*) 282, מאָנטעגן עווע.

זײַגט דאָס קינד?

טרינקט געשמאַקע אָוועלטין —

צוליב דעם וואָס אָוואַלטין איז אַזוי רײַך אין אלע ווײַטאַמינען און שפּײַז עלעמענטן וואָס זײַנען ווײַכטיק פאַר׳ן געזונט, איז עס דער בעסט באַוואוסטער געטראַנק פאַר דעם פּעריאָד וואָס די מוטער זײַגט דאָס קינד. דאָקטוירים איבער דער גאַנצער וועלט רעקאָמענדירן עס שטאַרק ווײַל עס פאַרזיכערט די מוטער מיט גענוג נוטער מילך און באַשיצט איר געזונט קעגן איבער־אַנשטרײַנגונג.

אָוואַלטין איז ווײַנשאַפטלאַך געמאַכט פון צײַטיקן נערשטן מאַלט, פרישע מילך און אײַער. עס איז לײַכט צו פאַרדײַען און מען געוווינט זיך צו שנעל צו דעם. דאָס איז א העכערע נאַר־האַפטקײַט פינקטלאַך באַלאַנסירט . . . אין דער סאַמע געשמאַק־סטער פאָרמע. איר וועט עס גלײַכן סײַ הײַס אדער קאַלט.

וואָרנונג

זײַט ניט פאַרפירט פון אימיטײַשאָנס. אײַער איינן און קינד׳ס גע־זונט זײַנען צו ווײַכטיק ניטאָ קײן פאַלשטיטוט פאַר דײַן באַרימטן מאַנאָק שפּײַז. עס ניט מאַנאָק שפּײַז. עס ניט איך כוח און שמעלץ צו נעגונ נאַרהאַפטקײַט וואָס איר דאַרפט.

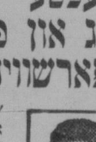
OVALTINE

טאָנאָק שפּײַז געטראַנק

בײַט אויף מאַרך, נערוו און קערער

אין אלע גוטע סטאָרס אין 50ס., 75ס., $1.25 און ספּעשל פאַמיליע מײַז $4.50 מינס; אויך סערווירט הײַס אדער קאַלט ביי סאָדאַ פאָנטענס.

שלעכטע אומפאַרדײַ־אונג און פאַרשטאָפּונג פאַרשווינדן שנעל



"געליטן שרעקלאַך פון אומפאַרדײַאונג און פאַרשטאָפּונג, ניט נע־קאָנט עסן. א פרײַנט האָט געראָטן "פרוט־א־טײַוס" און איך בין געווארן שנעל געזונט. זײַ זײַנען מײַן דאָק־טאָר און איך בין קראַנק"."—לעאָנײַ פאַ־ראַדז, מאָנט קאַרמעל, פּ. קוו.

בריוו פון מײַנטער זאָגן אז כראָנישע פאַרשטאָפּונג און לעבער טראָבל האָט זיך נעענדיקט איבער א נאַכט מיט "פרוט־א־טײַוס". זײַערער מאָגן, איבלקײַט, האַרץ־ברענונג, גע, געשווילאַכע פאַרשוואונדן ווי דורך כישוף. בלאַדער און נירן קראַנק־הײַט, ווײַטיקן אין פלײַצע פאַרשווינדן אין 24 שעה. נעראָן באַראָאיקן זיך. מאַ־מענטאַלער שטאַרקער שלאַף. רומאַטיזם, נוראַלגיישע, נײַרוויטיס, קאָפּשמערצן פאַר־שווינדן אין א מינוט. פּנים רײַניקט זיך אָפּ שנעל.

אנטדעקונג פון א באַרימטן קאַנאַדער אַקטיאָר. צײַן פון נאַטורס בעסטע רפואות פאַראייניקט אין באַקוועמען קלײַנעם טאַבלעט. איבעראַשנד שנעלע רעזולטאַטן.

קויפט "פרוט־א־טײַוס" פון׳ם דראַגיסט הײַנט. פילט פײַן מאָרגן.

די פאַמיליע אין דער הײַם

א סורפּרײַז פאַרטי איז פאַרגעקומען אין דער הײַם פון מרם. פולמער, 60 ווײַלטאַן סטרעט, שבת, דעם 22טן פעב־רואר, לכבוד מײַם. א. לאַזאַרוס וועלכע פאַרט אָפּ אין דער נאָענטער צוקונפט קײַן לאָנדאָן ענגלאַנד. די טשיל זײַנען געווען זײערער שיין דערקאָרירט מיט שיינע פרײַשע בלומען און לעבעדיקע בלומען און דער עולם האָט פאַרבראַכט א פאַרגעניגנדיקן אָוונט. מײַם לאַזאַרוס איז פרעזענטירט געווארן מיט א שיינער מתנה. אָנוועזנד זײַנען געווען: מרם. פולמאַן, די פרײַ־לינס א. לאַזאַרוס, ב. פעלדמאַן, א. פעלד־מאַן, ל. ראַבלין, ס. גאָלדסטײַן, מ. גאָלדסטײַן, פּ. באַומאַן, ר. באַומאַן, ל. פאַרגען, איידא קירשענער, ה. ראַזין (דער טראַנס). די הערן: ה. מעלצער, ס. סײַ־פער, ס. דאַנער, ה. ווײַנער, ד. סעטנער, מ. דײַמאַנד, ה. האַלט, פּסח פעלדמאַן, א. לענעט און י. סײַמאַן.

זונטאָג, דעם 23טן מאַרץ, האָבן מר. און מרם. סינאַל פון 441 רעדוואוד עוועניו, אונטערהאַלטן א צאָל פון זײַע־רע פרײַנט. ביי שײַן געדעקטע טשיל האָבן די געסט צײַזער גוט פאַרבראַכט אין אַ קרינג גערוכט דערפאַר דאָס אין דער אמת׳ן פאַרגעניגן. נאָכ׳ן סאָ־פּער האָבן אלע געסט געשפּילט "וווהיסט" די פרײַן האָבן געוואונען: מר. מילטשײַן, מרם. שנײַדער און מרם. פּוראַוויץ.

די פאָלגנדע געסט זײַנען אָנגעזעטן גע־ווען: מר. און מרם. דזש. סינאַל; מר. און מרם. דזש. ווײַנבערג; מר. און מרם. פּוראַוויץ; מר. און מרם. דזש. שײַמס; מר. און מרם. פינטשײַן; מר. און מרם. שאַרף; מר. און מרם. סי. שנײַדער; מר. און מרם. מילטשײַן; מר. סידני אַסטער־ליַן; מר. סאָל. פעלדמאַן; גראַראַלד, לעסלי און אידעט סינאַל.

להניד לאדם ישרו

שבת פ׳ יתרו איז געפײַערט געווארן א שײַנע בר־מצות. דער זון פון אונזערע פרײַנט מר. און מרם. ש. פלײַשמאַן און זײַ האָבן אײַנגעלאַדן צו דער סעודת מצוה נעמאַכט פאַר דער געלעגנהײט בביהמ״ד אדמו״ר המפורסם הרב שמואל אבא שלים״א. לויט ווי דער בר־מצוה האָט באַגײַסטערט מיט זײַן זאָגן דעם מפטיר, און נאָכהער די דרשה, זײַנען אלע ווערטע פאַרזאַמלטע, דאַמען און הערן, זיכער אז דער בר־מצוה איז פון די קינדער ווי דער נביא רופט אָן "ורע ברוכי ה׳" א נאַנ־צער מענש, מיט א נאַנצער נשמה, ער איז דערצײַגן געווארן אין דעם גײַסט פון דער תורה אין דעם וועג אשר בו ישכון האור, אזא קינד וועט געוויס שטאַלצירן מיט זײַן אָפּשאַמונג. ער וועט ווײַסן אז ער איז אַן אייניקל פון הייליקע אבות, און וועט טראָגן מיט שטאָלץ זײַן יחוס און וועט די "גאָלדענע קייט ווײַטער שמידן".

אשרי׳כם מר ומרת פלישמאַן, כי ממשי־כים בניכם ללכת בדרך קודש זו, והיתם לברכה מכם ילמדו אחרים, צו גינן. נאָר א אידישע דערציאונג אין נאַציאָנאַלן גײַסט און דאָן. וועלן זיי זוכה זײַן צו זען זײַע־רע קינדער פאַרשאַפן כבוד דעם אידעטום. ונזכה לראות בבוא האידעאַל הגדול של תחית עמנו באַרצנו.

נתן נאַטאַנזאָהן;
*) 282, מאָנטעגן עווע.

א גרויסאַרטיקע בר־מצוה איז געפײַ־ערט געווארן שבת מברכים, פ׳ יתרו, אין דעם בית־המדרש פון אר׳מו׳ר, דער רבי פון מאַקאַרעוו. דער בר־מצוה, יהושע, א זון פון מר. און מרם. פלײַשמאַן, 463 באַיד עוועניו. האָט געלײַענט די הפטרה זײַער שײַן. אָבער מער פון אלעס האָט דעם עולם איבערראַשט זײַן וואונדערבאַ־רע רעדע, וועלכע איז געווען דורכגע־וועבט מיט געראַנק און זײַער גלענצענד דורכגעפירט. עס מוז באַמערקט ווערן אז מר. פלײַשמאַן האָט מקים געווען "ושננתם לבניך" אין פולן זײַנען פון וואָרט, ווײַל ער אלײַן האָט צוגעגרײַט זײַן זון צו זײַן א בר־מצוה.

נאָכ׳ן דאַוונען זײַנען געגרײַט געווארן דל טשיל. דעם אויבן אָן האָט פאַרנומען דער רבי יחיו. דער גאַנצער עולם האָט זײַער שײַן פאַרבראַכט אין אונטערהאַלטן זיך מיט עסן און טרינקען; און איז געווען זײַער אין א געהויבענער שטימונג, ווען דער רבי יחי׳ האָט גערעדט מעגיני דיר־מא. מיר ווײַן ווײַטשן די עלטערן. פונ׳ם בר־מצוה אלדאָס גוטס, ווראה בנים ובני בנים לבניו ושלום על ישראל.

*)

זונטאָג דעם 23טן פעבראַר איז גע־געבן געווארן א סורפּרײַז פאַרטי פאַר מר. און מרם. דזש. און בערטא קאַוועל, פון 628 פּרוישאַרד עוועניו, לכבוד זײַער צענטן חתונה יובילײַ. ביי שײַן געדעקטע טשיל האָבן די געסט א צאָל פרײַנט פאַרבראַכט ביז שפּעט אין דער נאַכט, מיט צוואַנג און טענץ. די "חתן־כלה" זײַנען פּרעזענ־טירט געווארן מיט שײַנע מתנות. פאַל־גענדע זײַנען געווען אָנוועזנד: מר. און מרם. דזש. קאַוועל, מר. און מרם. גלעז, מר. און מרם. שטערן, מר. און מרם. סטאָלבאַק, מר. און מרם. גאַרדאַן, מר. און מרם. לעוו, מר. און מרם. ריטשמאַן, מר. און מרם. בראַווערמאַן, מר. און מרם. גראַבער, מר. און מרם. שײַמס, מר. און מרם. שאַפּירא, מר. און מרם. זעל־באַוויטש, מוטער און טאָכטער זעלבאַ־ווײַטש, מײַם עסקין, מר. עפּשטײַן, מײַם אָרײַ, מרם. גראַנאָווסקי, מרם. פײַנמאַן, מרם. דאַנדער, מרם. ריטשמאַן, קראַק, מײַם דיקסאָן און מר. און מרם. ווײַסמאַן.

דונסטאָג, דעם פעברואר איז געווען א די בנות ציון אָפּפאַרהאַלטן זײַערע יער־לאַכע וואָכן. פאָלגענדע זײַנען דערווײַלט געווארן: מרם. פולמער, פּרעזידענטן; מרם. סנײדער, ווײַסע־פּרעזידענטן; מרם. באַרלין, דרײַטע ווײַסע־פּרעזידענטן; סעקרעטאַרנס: מרס. פ. באַומאַן און מרס. מ. סמיטס; קאַסערערן מרם. סערעבראָן (אקל.) און מרם. ר. קאַ־הען אויף אויף דעם אויפזיכט אויפ׳ן געלט. אין דער קאָמיטע זײַנען אַרײַן די פאָלגענדיקע פרוײַן: וואַדראַו, פּעפּאַ־טשען, ע. קאָהען, באַומאַן, לובאַטאַ, ל. גאָלדסטײַן, רעזטיק, סינאַל, גאַו, פאַלאַוו־סקי, גלײַזער, מאַנישין, קערשנער, זימ־בערג, אלפּערשטײַן, דײַטש, שילער, ליכא־ווצקי, גלאַדסטאָן, קרוסטאָל, מ. דאָרפ־מאַן און מרם. קעסיע. טשערלײדי סיק־ווײַטינג קאָמיטע: מרם. פּאַלאַוווסקי, און מרם. נ. סלוצקי און מרם. שנײדער, טשערלײדי פון סאַשעל קאָמיטע.

דער באַריכט איז זײַער א צופרידענ־שטעלענדער. די מיטגלידערשאַפט האָט זיך פאַרגרעסערט און ס׳איז געווען בכלל א דערפאָלגרײַכער יאָר.

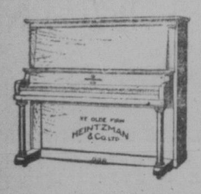
מר. ב. מאָרגענשטערן, 372 אוק סט., אַנאָנסירט די חתונה פון זײַן טאָכטער גורידי צו מר. אוירווינג אָרנשטײַן, פון פאָרט ווילליאַם, אָנטאַריאָ.

די ליידיס אוקזיליערי פון אוהל יעקב שול האָבן אָפּגעהאַלטן א חמישה עשר בשט פּאַרטי, לעצטן מאָנטאָג, פעברואר דעם 17טן אין דער דער אוהל יעקב שול. אלע פרוײַן האָבן זיך פאַרזאַמלט ביי שײַן געדעקטע טשיל. מר. בראַנשטײַן האָט דערקלערט דעם אינהאַלט פון חמשה עשר. זײַן רעדע איז זײַער שײַן אויפגע־נומען געווארן. דאַן איז פאַרגעקומען די חופּת זאַך פון דעם אָוונט. אין דעם גאַ־נצן אויפן פון דעם אקזיליערי פון אוהל יעקב שול האָט מען אויסגעגעבן $10.50 איז איבערגעגעבן גע־ווארן צו מרס. שולמאַן, געוועזענע פּרע־זידענטן פון הדסה. אלע געסט האָבן פאַר לאָזן די חתונה און געוואונשן די חתן־כלה פיל גליק.

דעם 23טן פעבראַר איז פאַרגעקומען א סורפּרײַז פאַרטי פאַר מר. און מרם. שולמאַן, 530 סעלקירק עוועניו, לכבוד זײַער זילבערנער חתונה. אלע קרובים, פרײַנט און לאַנדסלײַט האָבן זיך פאַר־זאַמעלט ביי שײַן געדעקטע טשיל פון כל טוב. מר. מ. מ. זלאַטניקאָוו איז געווען פּאַרזיצער. מר. קרײַנדל האָט זײַער פײַן פאַרגעוויזלט דעם עולם מיט חתן־כלה בענ־שען און האָט אויך אויסגערופן די פיל פּרעזענטן (דרשה געשאַנק) און מען האָט פאַרבראַכט ביז איינס אויזיגער. אָנוועזנד זײַנען געווען: מר. און מרם קרײַנ־דיל, מר. און מרם. צבי לײַב שטײַנמאַן, מר. און מרם. יצחק פּויזנער, מר. און מרם. י. שולמאַן, מר. און מרם. חפץ, מר. דובאָוו, מר. און מרם. לעוואַנט, מר. און מרם. ל. שאַר, מר. און מרם. באַגדאַנעס מר. און מרם. אַמניצקי, מר. און מרם א. פּויזנער, מר. און מרם. אברהם פּויזנער, מר. און מרם. ד. דאַנין, מר. און מרם. מ. זלאַטניקאָוו, מרם. ר. צירולניקאָוו, מרם. ד. פינקעל, מרם. פ. ראַסקין, מרם. סנאַבל, מרם. פ. דאַנין, מרם. רחל לאה פינקעלשטײַן, מר. און מרם. לעווענטאַן, מר. און מרם. א. סילווער, מרם. פ. ראַס־קין, און מאַסטער שולמאַן. אַן אפּל איז געמאַכט געווארן פון מרם. שולמאַן פאַר דעם בײַמער פאַנד פאַר ארץ־ישראל. די חתן־כלה האָבן גלײַך בײַגעשטײַערט פאַר צוויי בוימער און נאָך פינף בוימער איז געשאַפן געווארן פון די קרובים און געסט. $10.50 איז איבערגעגעבן גע־ווארן צו מרס. שולמאַן, געוועזענע פּרע־זידענטן פון הדסה. אלע געסט האָבן פאַר לאָזן די חתונה און געוואונשן די חתן־כלה פיל גליק.

לײַכטער. מרם. סמאַלי איז געווען זײַער איבערראַשט מיט דעם פּרעזענט פאַר וועלכן זי האָט אויסגערדיקט איר ׳דאַנק צו אלע פרוײַן פון דער אוהל יעקב שול. מר. קרוטבערג האָט אמוזירט דעם עולם מיט שײַנער געזאַנג. א זאַמלונג פאַר א נויטיקער פאַמיליע האָט אריינגעבראַכט $3.60. אלע פרוײַן האָבן פאַרבראַכט ביז שפּעט אין דער נאַכט.

דעם 23טן פעבראַר איז פאַרגעקומען א סורפּרײַז פאַרטי פאַר מר. און מרם. שולמאַן, 530 סעלקירק עוועניו, לכבוד זײַער זילבערנער חתונה. אלע קרובים, פרײַנט און לאַנדסלײַט האָבן זיך פאַר־זאַמעלט ביי שײַן געדעקטע טשיל פון כל טוב. מר. מ. מ. זלאַטניקאָוו איז געווען פּאַרזיצער. מר. קרײַנדל האָט זײַער פײַן פאַרגעוויזלט דעם עולם מיט חתן־כלה בענ־שען און האָט אויך אויסגערופן די פיל פּרעזענטן (דרשה געשאַנק) און מען האָט פאַרבראַכט ביז איינס אויזיגער. אָנוועזנד זײַנען געווען: מר. און מרם קרײַנ־דיל, מר. און מרם. צבי לײַב שטײַנמאַן, מר. און מרם. יצחק פּויזנער, מר. און מרם. י. שולמאַן, מר. און מרם. חפץ, מר. דובאָוו, מר. און מרם. לעוואַנט, מר. און מרם. ל. שאַר, מר. און מרם. באַגדאַנעס מר. און מרם. אַמניצקי, מר. און מרם א. פּויזנער, מר. און מרם. אברהם פּויזנער, מר. און מרם. ד. דאַנין, מר. און מרם. מ. זלאַטניקאָוו, מרם. ר. צירולניקאָוו, מרם. ד. פינקעל, מרם. פ. ראַסקין, מרם. סנאַבל, מרם. פ. דאַנין, מרם. רחל לאה פינקעלשטײַן, מר. און מרם. לעווענטאַן, מר. און מרם. א. סילווער, מרם. פ. ראַס־קין, און מאַסטער שולמאַן. אַן אפּל איז געמאַכט געווארן פון מרם. שולמאַן פאַר דעם בײַמער פאַנד פאַר ארץ־ישראל. די חתן־כלה האָבן גלײַך בײַגעשטײַערט פאַר צוויי בוימער און נאָך פינף בוימער איז געשאַפן געווארן פון די קרובים און געסט. $10.50 איז איבערגעגעבן גע־ווארן צו מרס. שולמאַן, געוועזענע פּרע־זידענטן פון הדסה. אלע געסט האָבן פאַר לאָזן די חתונה און געוואונשן די חתן־כלה פיל גליק.



א
גוטע פּיאַנאָ
די אַמעריקאַנער געשעצטע
פאַר אײַער הײַם

די הײַנצמאַן פּיאַנאָ איז געבויט פאַר א לעבן לאַנג פון נוצלאַכער פאַרגעניגנדיקער באַדינונג. לאַזט די קינדער זיך לערנען שפּילן אויף דער לאַנדער בעסטער פּיאַנאָ. עס איז דאָ א מאָדעל פאַר יעדער סײַז הײַס.

ספּעשל
הײַנצמאַן בײַבי גראַנד
ווי גיי
נײַסטער מאָדעל
$1075
רעדוצירט פון $1300

(אַלאַנס אויף דרײַ יאָר אויסצאָלן)

J. J. H. McLEAN & CO LTD
די עלטסטע מוזיק הויז אין דער וועסט
329 PORTAGE AVE.

די איבעראַל באַוואוסטע מצה פירמע פון

ר׳ מאיר לאָנדאָן קאָמפּאַני

מאַכט באַקאַנט צו אַלע אירן פון ווינניפּעג און וועסטערן קאַנאַדע, אז די ערשטע קאַר מצות וועט אָנקומען אַהער נעקסטע וואָך.

עס איז איבעריק צו לויבן פיל די מצות, ווײַל מאיר לאָנדאָן׳ס מצות זײַנען אין ווינניפּעג געווען באַוואוסט שוין איבער עטלאַכע צענדליק יאָר, סײַ אין געשמאַק אין כפרט אין ענין כשרות. די מצות זײַנען דין און גוט אויסגעבאַקן און זײַ־נען זײַער באַ׳טעמ׳ט, און דער וועלכער נעמט די מצות אין מײַל ווערט ער שוין א שטענדיקער קונה פון די מצות.

אַלזאָ, בעט באַצײַטנס אַריינגעשיקן אײַערע אָרדערס און מיר פאַרזיכערן אײַך צו אַטענדן אויפן בעסטן אופן, און מיר זײַנען זיכער אז איר וועט בלײַבן אויף אימער א קאַסטאָמער פון מאיר לאָנדאָן׳ס מצות.

פאַרגעסט ניט אויך אז מיר האָבן די גלוטען מצה ספּעציעל געבאַקן אונטער אויפזיכט פון דר. ק. לנדו, דײַאַבעטיס ספּעציאַליסט.

E. CHERNIAK
430 ALFRED AVENUE
Phone 53 156

J. ZARETSKY
317 MANITOBA AVE.
Phone 54 065

אין אַלע אַנגעלעגנהײטן
פון
פּרינטינג
- און -
אַדוועטײַזינג
וועגנדעט זיך צו
דאָס
"אידישע וואָרט"

165 Selkirk Ave. Winnipeg, Man.